

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 56 (1964)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wasser- und Energiewirtschaft

Cours d'eau et énergie



WEW

SCHWEIZERISCHE MONATSSCHRIFT

56. Jahrgang 1964

REVUE MENSUELLE SUISSE

56e année 1964

HERAUSGEBER: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV), Baden
VERLAG UND INSERTENANNAHME: Schweizer Spiegel Verlag AG, Zürich

REDAKTION: Dipl. Ing. G. A. Töndury
DRUCK: Buchdruckerei AG Baden

WASSER- UND ENERGIEWIRTSCHAFT

INHALTSVERZEICHNIS 56. JAHRGANG / 1964

M = kurze Mitteilungen

Wasserwirtschaft, Wasserkraftnutzung, Talsperren

ALLGEMEIN	Seite	Seite
Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 3. Wasserkraftnutzung	203	Einweihung des erweiterten Kraftwerkes Rüchlig der Jura-Cement-Fabriken. G. A. Töndury 247
Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 3. Utilisation de l'énergie hydraulique	202	50 Jahre Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz M 412
Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV (1. Binnenschifffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung — 2. Wasserwirtschaft, Naturschutz — 3. Energiewirtschaft, Wasserkraftnutzung und Elektrizitätsversorgung)	326	Einweihung des Kraftwerkes Schiffenen. E. Auer 404
Schätzung der Entwicklungstendenz der hydraulischen Energieerzeugung und des Energiebedarfes in der Schweiz R. Pedrolì	136	AUSLAND
Navisence. Gedicht von A. Ehrismann	242	Einweihung des grossen luxemburgischen Wasserkraftwerkes Vianden M 151
SWV-Studienreise 1963 Inn—Donau. G. A. Töndury	23	SWV-Studienreise 1963 Inn—Donau. Bericht G. A. Töndury: — Kraftwerk Kaunertal 26
		— Kraftwerke am Inn zwischen Kufstein und Passau 37
		— Wasserkraftnutzung der Donau von Jochenstein bis österr.-tschech. Grenze 52
KRAFTWERKE SCHWEIZ		TALSPERREN
Verzeichnis der im Jahre 1963 in Betrieb gesetzten oder erweiterten Wasserkraftwerke (Tabelle 4 Jahresbericht SWV 1963) Anhang nach Seite	222	Verzeichnis der im Frühjahr 1964 im Bau oder in Erweiterung stehenden Talsperren für Speicherseen und grössere Ausgleichbecken (Tabelle 8 Jahresbericht SWV 1963) Anhang nach Seite 222
Verzeichnis der 1964 im Bau bzw. Umbau begriffenen Kraftwerke und Werkgruppen (Tabelle 7 Jahresbericht SWV 1963) Anhang nach Seite	222	Liste des barrages en construction ou en transformation en printemps 1964 pour des lacs d'accumulation et des bassins de compensation (tableau 8 du rapport annuel ASAE 1963) appendice après page 222
Liste des usines hydroélectriques mises en service ou agrandies en 1963 (tableau 4 du rapport annuel ASAE 1963) appendice après page	222	Die Katastrophe von Vaiont in Oberitalien. G. Schnitter (mit Einleitung von G. A. Töndury und Geologischen Ergänzungen von E. Weber) 61
Liste des usines et groupes d'usines hydroélectriques en construction ou en transformation en 1964 (tableau 7 du rapport annuel ASAE 1963) appendice après page	222	8. Internationaler Talsperrenkongress Edinburgh 1964 (Ankündigung) M 182
Wasserkraftnutzung und Landesplanung. M. Oesterhaus	124	Energiewirtschaft
Auswirkung der Wasserkraftnutzung auf den Finanzhaushalt der öffentlichen Hand. J.-A. Zehnder	131	Energiewirtschaft im Umbruch. Lehren aus der VI. Volltagung der Weltkraftkonferenz 1962. Arnold Th. Gross 69
Betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eisgang vom Winter 1962/63 auf Aare und Rhein. L. Kranich	1	Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 8. Gesamte Energieversorgung der Schweiz 217
Elektrizitätswerk der Stadt Aarau, Umbau des Stauwehrs. E. Auer	60	Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 8. Ravitaillement de la Suisse en énergie 218
Wasserkraftnutzung am Berninabach M	412	Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV: 3. Energiewirtschaft, Wasserkraftnutzung und Elektrizitätsversorgung 328
Einweihung der Kraftwerkgruppe Blenio. G. A. Töndury	398	Energiewirtschaft der Schweiz — Economie énergétique en Suisse, Sonderheft anlässlich der 14. Teiltagung der Weltkraftkonferenz in Lausanne 1964
Zum Weiterausbau der Engadiner Kraftwerke. Pressemitteilung des Verwaltungsrates der Engadiner Kraftwerke AG — Verlautbarung der Bündner Regierung	365 366	— Vorwort SWV und NC/WPC (in deutsch, französisch und englisch) 257
Gründung der Rheinkraftwerk Koblenz AG, Koblenz M	151	— Geleitwort von Bundesrat Dr. W. Spühler (in deutsch, französisch und englisch) 261
Bisses valaisans et aménagements hydro-électriques (de la Lienne). F. Gay	238	Ueberblick über die gesamte Energiewirtschaft der Schweiz. H. R. Siegrist 265
Weiterausbau der Maggia Kraftwerke. Mitgeteilt von Maggia Kraftwerke AG	155	Panorama de l'économie énergétique suisse. H. R. Siegrist 272
Baufortschritt bei den Anlagen der Kraftwerke Mattmark. O. Rambert und W. Würth	225	Survey of the swiss energy economy (Summary). H. R. Siegrist 277
50 Jahre NOK 1914—1964. Bericht über Jubiläumsfeier und Festansprache Dr. P. Meierhans. G. A. Töndury	142	
Die Reuss im Rahmen der aargauischen Wasserkraftnutzung. C. Hauri	369	

	Seite		Seite
Bisherige Elektrizitätswirtschaft der Schweiz und Ausblick in die Zukunft. Ch. Aeschimann	279	Eingliederung der ersten Atomkraftwerke in die schweizerische Energiewirtschaft. Ergebnis einer gemeinsamen Untersuchung der wichtigsten Erzeugungsunternehmen der allgemeinen Elektrizitätsversorgung und der SBB	13
L'économie électrique suisse dans le passé et ses perspectives d'avenir. Ch. Aeschimann	284	Die Gewährleistung der Sicherheit von Atomanlagen in der Schweiz (Pressemitteilung Schweiz. Vereinigung für Atomenergie)	361
Past development and future trends of the swiss electrical energy economy (Summary). Ch. Aeschimann	289	Förderung der Atomenergie, Botschaften des Bundesrates vom 30. September 1964: 1. Kooperationsabkommen mit dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland. 2. Versuchskraftwerk Lucens	362
Schätzung der Entwicklungstendenz der hydraulischen Energieerzeugung und des Energiebedarfes in der Schweiz. R. Pedroli	136	Das Atomkraftwerk Lucens und die weitere Entwicklung des schweizerischen Reaktorbaus. B. Bauer	309
Energieversorgung in guten und bösen Tagen (Zusammenfassung eines Vortrages von Dr. F. Hummler an der Generalversammlung vom 18. März 1964 des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes)	173	La centrale nucléaire de Lucens et le développement de la construction de réacteurs en Suisse. B. Bauer	315
Gedanken zur Schweizerischen Energiepolitik. Vortrag von Bundesrat Dr. W. Spühler an der Generalversammlung vom 9. 6. 1964 der Schweizerischen Vereinigung für Atomenergie	169	The Lucens nuclear power station and the further development of the swiss nuclear reactor design (Summary). B. Bauer	321
Einsatz thermischer Energie in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft (Kurzbericht über die Präsidialansprache von Dr. H. Sigg an der Mitgliederversammlung vom 2. September 1964 der Elektrowirtschaft)	360	Versuchsatomkraftwerk Lucens. Bericht über Pressebesuch vom 30. Juni 1964	250
Das schweizerische Verbundnetz und der internationale Stromtausch. R. Hochreutiner	291	Elektrotechnik, Anwendung der Elektrizität	
Le réseau suisse d'interconnexion et les échanges internationaux d'énergie électrique. R. Hochreutiner	293	Das schweizerische Höchstspannungsnetz und die 380 kV-Verbindung Tavanasa/Sils-Breite. (Auszug aus einem Vortrag von F. Aemmer)	405
The swiss interconnected network and the exchange of electrical energy on an international scale (Summary). R. Hochreutiner	296	Hydraulik, Flussbau, Grundbau, Seenregulierung	
Ein Markstein in der schweizerischen Elektrizitätsversorgung: Inbetriebnahme der ersten 380 kV-Höchstspannungsleitung. Bericht über Presseorientierung vom 20. November 1964 durch die NOK und Auszug aus dem Vortrag von Dir. F. Aemmer	404	Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 4. Flusskorrekturen und Wildbachverbauungen; Internationale Rheinregulierung	207 209
—	—	— 5. Seenregulierung	
Günstige Entwicklung der französischen Elektrizitätswirtschaft (Mitteilung W. F. K.)	251	Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 4. Correction de cours d'eau et endiguements de torrents; régularisation internationale du Rhin	208
Die Brennstoffwirtschaft in der Schweiz: Kohle, Oel, Gas. L. von Planta	298	— 5. Régularisation des lacs	210
L'économie suisse des combustibles: charbon, pétrole, gaz. L. von Planta	302	II. Juragewässer-Korrektion (Auszug aus einem Bericht von Prof. Dr. R. Müller)	345
The swiss fuel economy: coal, oil and gas (Summary). L. von Planta	308	Bewässerung und Entwässerung	
Gründung der Raffinerie Rheintal AG, Sennwald	M 151	Melioration der Reussebene. H. Oehninger	379
Gründung der Mittelland Raffinerie AG, Mägenwil	M 151	VI. Kongress der Internationalen Kommission für Bewässerung und Drainage in New Delhi im Januar 1966 (Ankündigung und Themenangabe)	253
Gründung der Gasverbund-Mittelland AG	M 250	Wasserwirtschaft in Portugal. H. Grubinger	351
Verband Schweizerischer Gaswerke. Bericht über die Versammlung vom 1. Juli 1964 mit Vorträgen von W. Meyer über die Umwandlung der schweizerischen Gasindustrie und von P. Schenk über die evolutionäre Entwicklung der westeuropäischen Gasversorgung	357	Gewässerschutz	
Verein Schweizerischer Gas- und Wasserfachmänner. Bericht über die Generalversammlung vom 9./11. Oktober 1964 mit Vorträgen von F. Jordi über Aktuelle Probleme der Gas- und Wasserversorgung, P. Kläsi über Personalführung in der Zeit der Hochkonjunktur, N. H. M. Tychon über Massnahmen der holländischen Gasindustrie im Hinblick auf die neuerschlossenen, ausserordentlich reichen Erdgasvorkommen, F. Hummler über Versorgung der Schweiz mit festen und flüssigen Brennstoffen, A. Haas über Regionale Wasserversorgung	358	Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 7. Reinhaltung und Sanierung der Gewässer	213
Unverbindliche Kohlen- und Oelpreise für Industrie per 1. Januar, 1. April, 1. Juli, 1. Oktober 1963, 1. Januar 1964	M 76	Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 7. Assainissement des cours d'eau et épuration des eaux usées	214
—	—	Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV: 1. Binnenschifffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung	326
		Regionalplanung und Gewässerschutz. H. Weber	117
		Die Planung des Gewässerschutzes im Kanton Solothurn. L. Looser	243

Seite	Seite
Aargauischer Wasserwirtschaftsverband, Bericht über Hauptversammlung vom 4. November 1964 in Lenzburg mit Vorträgen von H. Ambühl über das Problem der Seesanie rung aus der Sicht des Naturwissenschaftlers, P. Wildi über Technische Aspekte der Behandlung und Ableitung von Tiefenwasser aus Seen, F. Baldinger über den derzeitigen Stand des Gewässerschutzes im Kanton Aargau	410
20 Jahre Verband Schweizerischer Abwasserfachleute, Bericht über Festversammlung 13./14. März 1964 mit Zusammenfassung eines Rückblicks auf die Verbandstätigkeit	147
Herbstversammlung des Verbandes Schweiz. Abwasserfachleute, 25. September 1964 in Altdorf. Zusammenfassung der Vorträge von G. Baldissera über die geplanten Gewässerschutzmassnahmen im Kanton Uri, von A. Kropf über Bau und Betrieb der Abwasserreinigungsanlage von Altdorf (Bericht E. Märki)	409
Der Gewässerschutz im Kanton Zürich (Bericht über Pressekonferenz vom 23. März 1964 der Baudirektion Kanton Zürich)	175
Besuch der Baustelle für die Kläranlage Werdhölzli der Stadt Zürich (Bericht über Exkursion LLV vom 24. März 1964)	178
Gutes Wasser – Gute Luft, Oeffentliche Kundgebung vom 21. Mai 1964 an der Expo durch die Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (Bericht E. Auer)	M 179
Pro Aqua 65, Internationale Fachtagung vom 1./4. März 1965 mit dem Thema «Wasser und Luft in der Raumplanung». Ankündigung und Themenangabe	M 410
Bayerischer Wasserwirtschaftsverband. Bericht über Jahrestagung vom 29. Oktober 1964 und die Vorträge u. a. von F. Stimmelmayer über die Kläranlagen im Raum Nürnberg-Fürth	409
Abwasserbiologische Kurse an der Bayerischen Biologischen Versuchsanstalt, Einladung zum Herbstkurs 1964 und Vorankündigung von Kursen 1965	M 151
Wasserversorgung, Quellen- und Grundwasser	
Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes. E. Krebs	102
Die Planung regionaler Wasserversorgungs-Gruppen. A. Haas	111
Bisses valaisans et aménagements hydro-électriques. F. Gay	238
Die Grundwassertypen des aargauischen Reusstales. H. Jäckli	375
17. Internationale Tagung für Wasserforschung in Lüttich, 26. bis 29. Mai 1964, Hauptthema: «Wirtschaftliche Probleme in der Aufbereitung von Brauch- und Abwässern» (Kurzbericht)	183
Meteorologie, Hydrologie, Geologie	
Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 2. Meteorologische und hydrographische Verhältnisse	199
Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 2. Conditions météorologiques et hydrographiques	198
Klimatische Verhältnisse der Schweiz (Mitteilungen der MZA):	
– im Jahre 1963	152
– in den Monaten:	
Oktober, November, Dezember 1963	74
Januar, Februar, März 1964	184
April, Mai, Juni 1964	249
Juli, August, September 1964	364
Betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eisgang vom Winter 1962/63 auf Aare und Rhein. L. Kranich	1
Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes. E. Krebs	102
Abflussmengen der Flüsse Rhein, Rhone, Tessin, Inn, Doubs (Diagramme im Jahresbericht SWV 1963) Anhang nach Seite	222
Débîts des fleuves Rhône, Rhin, Tessin, Inn, Doubs (Diagrammes dans le rapport annuel ASAE 1963)	appendice après page 222
Abflussverhältnisse im Limmatgebiet 1961 und 1962: Linth bei Weesen, Limmat bei Baden	M 20
Neuere Fortschritte im Bereich der Wasserabflussmengen-Messungen im Salzverdünnungsverfahren. A. de Spindler	165
Die Katastrophe von Vaiont in Oberitalien. G. Schnitter, E. Weber	61
Schifffahrt	
Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 6. Binnenschifffahrt	211
Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport de l'ASAE: 6. Navigation intérieure	212
Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV: 1. Binnenschifffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung	326
Notwendigkeit und Konzeption einer schweizerischen Binnenschifffahrt (Kurzbericht über einen Vortrag von Dr. H. Wanner an der Hauptversammlung vom 20. Mai 1964 der Sektion Ostschweiz/SRRS)	182
Die Schifffarmachung des Hochrheins. Mitteilung Nr. 44 des Eidg. Amtes für Wasserwirtschaft (Besprechung E. Auer)	248
Zürcher Hochrhein-Komitee, Bericht über Generalversammlung vom 8. Mai 1964 mit Vorträgen von J. Hepp-Hüssy über den Ausbau des Mittelrheins in Schweizerischer Sicht und von H. Meyer über Rheinschifffahrt und Volksschule	182
Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee. Bericht über Sitzung des Zentralausschusses und Generalversammlung vom 29. August 1964 und die Vorträge von A. Breitenmoser über Heutige Situation der Rheinschifffahrt, und von J. Bernath über die Rücksichtnahme des Hochrheinprojektes 1961 auf andere öffentliche Interessen.	359
Commission Centrale pour la navigation du Rhin, Communiqué du Secrétariat	M 21
Bayerischer Wasserwirtschaftsverband. Bericht über Jahrestagung vom 29. Oktober 1964 und die Vorträge von A. Graf über Hochwasserfreilegung der Stadt Nürnberg, A. Hugel über die Häfen Bamberg und Nürnberg, P. Holleis über die Bauarbeiten der Rhein-Main-Donau AG im Raume Bamberg-Forchheim	409
Eröffnung der Mosel-Wasserstrasse – Ein deutsch-französisches Gemeinschaftswerk	M 180
Wasser- und Elektrizitätsrecht, allgemeine Rechtsfragen	
Mitteilungen aus dem Gebiete der Schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963. Teil III des Jahresberichtes SWV: 1. Wasserrecht	197
Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963. Partie III du rapport annuel de l'ASAE: 1. Législation en matière d'économie hydraulique	196

	Seite		Seite
Landesplanung — Naturschutzprobleme			
Allgemeine Aufgaben und Ziele der schweizerischen Landes- und Regionalplanung. R. Stüdeli	85	Präsidialansprache von K. Obrecht an der Hauptversammlung SWV: 1. Binnenschifffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung	326
Die Aufgaben der Kantone in der Landesplanung. K. Kim	91	— 2. Wasserwirtschaft, Naturschutz	327
Les tâches des cantons dans l'aménagement régional. M. H. Ravussin	96	Wasserwirtschaft und Naturschutz im aargauischen Reusstal, Geleitwort der Redaktion	368
Praktische Aufgaben der Regionalplanung. Hans Aregger	97	Naturschutzbestrebungen im unteren Reusstal. E. Kessler	383
L'industrialisation et l'aménagement du territoire. A. Chappex	137	Aargauische Volksinitiative zur Erhaltung der Freien Reuss. J. Zimmerli	390
Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes. E. Krebs	102	Verschiedenes	
Die Planung regionaler Wasserversorgungs-Gruppen. A. Haas	111	Zur Eröffnung der Schweizerischen Landesausstellung — Expo 1964. G. A. Töndury	83
Regionalplanung und Gewässerschutz. H. Weber	117	A l'occasion de l'inauguration de l'exposition nationale suisse — Expo 1964. G. A. Töndury	84
Wasserkraftnutzung und Landesplanung. M. Oesterhaus	124	Eindrücke der Expo 64. G. A. Töndury	392
Vorwort SWV zum Sonderheft zur Expo 64: «Wasserwirtschaft und Landesplanung»	79	Auswirkungen der Wasserkraftnutzung auf den Finanzhaushalt der öffentlichen Hand. J.-A. Zehnder	131
Geleitwort der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung zum Sonderheft zur Expo 64: «Wasserwirtschaft und Landesplanung»	81	Der Durchgang nach Valle di Lei	M 186

Mitteilungen aus den Verbänden

SCHWEIZERISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND

Hauptversammlung in Saas-Fee, 3. September, und Exkursion Mattmark, 4. September 1964:	
— Programm	223
— Protokoll der 53. ordentlichen Hauptversammlung, mit Präsidialansprache und Tagungsbericht	325
— Vortrag Adolf Fux: Kleine Mattmark-Chronik	331
Vorstandssitzung vom 16. Juni 1964 in Bern (Protokollauszug)	252
Ausschuss-Sitzungen, Protokollauszüge:	
— Sitzung vom 9. Januar 1964 in Zürich	146
— Sitzung vom 16. April 1964 in Baden	181
— Sitzung vom 12. Juni 1964 in Bern	251
— Sitzung vom 3. September 1964 in Saas-Fee	323
Jahresbericht 1963 des SWV:	
I. Mitteilungen aus der Tätigkeit des Verbandes Betriebsrechnung, Voranschläge und Bilanz	187 194
II. Mitteilungen aus der Tätigkeit der Verbandsgruppen	193
III. Mitteilungen aus dem Gebiete der schweizerischen Wasser- und Energiewirtschaft im Jahre 1963	197
IV. Mitglieder-Verzeichnisse	220
Rapport annuel 1963 de l'ASAE:	
I. Renseignements sur l'activité de l'Association Comptes, budgets et bilan	188 194
II. Renseignements des Sections	193
III. Renseignements concernant l'économie hydraulique et énergétique de la Suisse, en 1963	196
IV. Listes de membres	220
Publikationenverzeichnis (Verbandsschriften und Karten)	222
SWV-Studienreise 1963 Inn—Donau. Bericht G. A. Töndury	23

VERBAND AARE-RHEINWERKE

Besuch der Juragewässer-Korrektion anlässlich der Generalversammlung VAR am 8. Juli 1964 (Bericht Tö)	345
Erhebungen bei den Kraftwerken des VAR über betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eisgang vom Winter 1962/63 auf Aare und Rhein, ausgewertet und bearbeitet von L. Kranich	1

AARGAUISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND

36. Hauptversammlung vom 4. November 1964 in Lenzburg mit Vorträgen von H. Ambühl über das Problem der Seesanieierung aus der Sicht des Naturwissenschaftlers, P. Wildi über Technische Aspekte der Behandlung und Ableitung von Tiefenwasser aus Seen, F. Baldinger über den derzeitigen Stand des Gewässerschutzes im Kanton Aargau (Bericht E. A.)	410
---	-----

LINTH-LIMMATVERBAND

Jahresberichte 1961 und 1962	18
Hauptversammlung vom 25. Februar 1964 in Zürich (Protokollauszug)	147
Vortragsveranstaltungen:	
A. Haas, Planung der Wasserversorgung im Kanton Zürich (Bericht Tö)	147
Besuch der Baustelle für die Kläranlage Werdhölzli der Stadt Zürich, Exkursion 24. März 1964 (Bericht T. T.)	178

RHEINVERBAND

Hauptversammlung vom 20. Juni 1964 auf Schloss Werdenberg mit Referat von Dr. S. Frick «Rück- und Ausblick über Entwicklung und Tätigkeit des Rheinverbandes», Besuch der Kläranlage Buchs und der Kehrriech-Verwertungsanlage Werdenberg-Liechtenstein (Bericht G. A. Töndury)	339
ASSOCIAZIONE TICINESE DI ECONOMIA DELLE ACQUE Generalversammlung 12. Mai 1964 in Ponte Tresa (Bericht M. G.-L.)	181

	Seite		Seite
BEFREUNDETE VERBÄNDE UND ORGANISATIONEN			
Kongresse, Tagungen und Ausstellungen 1965 (bis Ende November 1964 bekannte Termine)	411	Verband Schweizerischer Gaswerke, 21. Delegiertenversammlung 1. Juli 1964 (Bericht Tö)	357
Bayerischer Wasserwirtschaftsverband, Jahrestagung 29. Oktober 1964 (Bericht E. Auer)	409	Verein Schweizerischer Gas- und Wasserfachmänner, Generalversammlung 9./11. Oktober 1964 (Bericht E. A.)	358
17. Internationale Tagung für Wasserforschung in Lüttich, 26. bis 29. Mai 1964. Kurzbericht	183	Schweizerisches Nationalkomitee für Kulturtechnik, Bewässerung und Entwässerung, 12. Hauptversammlung 24. Januar 1964 (Bericht E. A.)	146
Schweizerisches Nationalkomitee für grosse Talsperren, Generalversammlung 17. April 1964 in Bern (Bericht Tö)	181	VI. Kongress der Internationalen Kommission für Bewässerung und Drainage in New Delhi im Januar 1966, Ankündigung mit Themenangabe	253
8. Internationaler Talsperrenkongress Edinburgh 1964 (Ankündigung)	182	Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene, Jahresversammlung 20. März 1964 (Bericht E. A.)	148
Schweizerisches Nationalkomitee der Weltkraftkonferenz/NC/WPC, Vereinsversammlung 26. Mai 1964 (Bericht Tö)	183	— «Gutes Wasser — Gute Luft», öffentliche Kundgebung an der Expo, 21. Mai 1964 (Bericht E. A.)	179
VI. Volltagung der Weltkraftkonferenz 1962. Bericht von Arnold Th. Gross («Energiewirtschaft im Umbruch»)	69	20 Jahre Verband Schweizerischer Abwasserfachleute, 20. Hauptmitgliederversammlung 13./14. März 1964 (Bericht E. A.)	147
Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, Generalversammlung 26. September 1964 (Bericht E. A.)	360	Verband Schweiz. Abwasserfachleute, Herbstversammlung 25. September 1964 (Bericht E. Märki)	409
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Generalversammlung und Jubiläumstagung 75 Jahre, 25. September 1964 (Bericht E. A.)	360	Pro Aqua, Internationale Fachtagung 1./4. März 1965, Ankündigung und Themenangabe	410
Elektrowirtschaft, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Mitgliederversammlung 2. September 1964 (Bericht E. A.)	360	Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband, Sektion Ostschweiz, 44. Hauptversammlung 20. Mai 1964 mit Vortrag Dr. H. Wanner (Bericht E. A.)	182
Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband, Generalversammlung 18. März 1964 mit Vortrag Dr. F. Hummler (Bericht E. A.)	173	Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee, Sitzung Zentralausschuss und Generalversammlung 29. August 1964 (Bericht E. A.)	359
Nationale Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik, Generalversammlung 17. Juni 1964 (Bericht E. A.)	252	Zürcher Hochrhein-Komitee, Generalversammlung 8. Mai 1964 (Bericht E. A.)	182
Schweizerische Vereinigung für Atomenergie, Generalversammlung 9. Juni 1964 mit Vortrag Bundesrat Dr. W. Spühler (Bericht Tö)	169	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung, Mitgliederversammlung 24. August 1964, durchgeführt an der Expo als «Tag der Landesplanung» (Bericht Tö)	359
		Jahresbott 1964 des Schweizer Heimatschutzes im Kanton Graubünden, 27./29. Juni 1964 (Bericht M. G.-L.)	252

Geschäftliche Mitteilungen

ALLGEMEINES			
Gründung der Rheinkraftwerk Koblenz AG, Koblenz	151	Elektrizitätswerk Altdorf, 1963	256
Gründung der Raffinerie Rheintal AG, Sennwald	151	Elektrizitätswerk Basel, 1963	255
Gründung der Mittelland Raffinerie AG, Mägenwil	151	Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 1963	255
Gründung der Gasverbund-Mittelland AG	250	Bernische Kraftwerke AG, Bern 1963	254
50 Jahre NOK 1914–1964. Festansprache Dr. P. Meierhans	142	Kraftwerk Birsfelden AG, Birsfelden, 1963	255
50 Jahre Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz	412	Blenio Kraftwerke AG, Olivone, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	183
Beunruhigung bei den Tiefbauunternehmen über die Zulassung der ausländischen Konkurrenz	250	Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Brig, 1963	185
Unverbindliche Kohlen- und Oelpreise für Industrie per 1. Januar, 1. April, 1. Juli, 1. Oktober 1963, 1. Januar 1964	76	AG Bündner Kraftwerke, Klosters, 1963	256
		Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern, 1963	255
		Stadt Chur, Industrielle Betriebe, Elektrizitätswerk, 1963	363
		Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, Davos-Platz, 1963	363
		SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne, 1. 10. 62–30. 9. 63	185
AUSZÜGE AUS JAHRESBERICHTEN			
Stadt Aarau, Industrielle Betriebe: Elektrizitätswerk, Wasserversorgung, 1963	365	Engadiner Kraftwerke AG, Zernez, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	152
Gesellschaft des Aare- und Emmentals, Solothurn, 1963	255	Kraftwerke Engelberger AG, Stans, 1963	363
Aarg. Elektrizitätswerk, Aarau, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	255	Etzelwerk AG, Einsiedeln, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153
Albula-Landwasser Kraftwerke AG, Filisur, 1963	256	Kraftwerke Gougria AG, Siders, 1. 7. 63 bis 30. 6. 64	365
		Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, Bourg-St-Pierre, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185
		Grande Dixence SA, Sion, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185

	Seite		Seite
Kraftwerke Hinterrhein AG, Thusis, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	152	Arnold Hörler, Ernennung zum Professor	22
Société des forces motrices de l'Hongrin SA, Château-d'Ex, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	186	Dr. h. c. E. Moll 85jährig	75
Kraftwerk Laufenburg AG, Laufenburg, 1963	255	Ingenieur Max Passet 80jährig	150
Electricité de la Lienne SA, Sion, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185	Dr. ing. E. Steiner 75jährig	75
Kraftwerke Linth-Limmern AG, Linthal, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	Dr. h. c. Arthur Winiger 70jährig	21
Maggia-Kraftwerke AG, Locarno, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	183	—	—
Kraftwerke Mattmark AG, Saas-Grund, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185	Eidgenössische Wasser- und Energiewirtschaftskommission	150
Kraftwerke Mauvoisin AG, Sitten, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	185	Eidgenössische Kommission für elektrische Anlagen	412
Misoxer Kraftwerke AG, Mesocco, 1963	256	Eidg. Amt für Gewässerschutz	75
Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Stans 1963	363	—	—
Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen, 1963	254	Schweizerische Aluminium AG	150
Kraftwerke Reichenau AG, Tamins, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	Basler Reedereien	22
Elektrizitätswerk Rheinau AG, Rheinau, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	154	Bernische Kraftwerke AG Bern	186
Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden (Baden), 1963	365	Elektro-Watt AG Zürich	412
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, Rheinfelden, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	154	Nordostschweizerische Kraftwerke AG	150
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, St. Gallen, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee	22
Kraftwerke Sarganserland AG, Pfäfers, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	256	Technische Hochschule in Graz	186
Kraftwerk Sarneraai AG, Alpnach, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	256	Licht- und Wasserwerke Thun	412
Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 1963	365	Franz Rittmeyer AG, Zug	22
Kraftwerk Schaffhausen AG, Schaffhausen, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	154	Schweizerisches Nationalkomitee der Weltkraftkonferenz	22
Elektrizitätswerk Schwyz, 1963	256	Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke/VSE	186
Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG, Schwanden, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	Verein Schweizerischer Zement-, Kalk- und Gips-Fabrikanten	22
Simmentaler Kraftwerke AG, Erlenbach i.S., 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	254		
Energie Electrique du Simplon SA, Simplondorf, 1963	183	Literatur	
Kraftwerke Vorderrhein AG, Disentis, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	152	Verzeichnis der bei der Redaktion im Laufe des Jahres 1964 eingegangenen Bücher und Druckschriften	413
AG Kraftwerk Wägital, Siebnen, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	153	H. Edelmann, Berechnung elektrischer Verbundnetze. (Bespr. H. L.)	75
Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal, 1963	255	H. Ellenberg, Vegetation Mitteleuropas mit den Alpen (Bespr. H. Grubinger)	253
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich, 1. 10. 62 bis 30. 9. 63	363	H. Happoldt, Elektrische Kraftwerke und Netze. (Bespr. H. L.)	75
		K. Kreeb, Oekologische Grundlagen der Bewässerungskulturen in den Subtropen (Bespr. H. Grubinger)	254
Personelles		Rodolfo Pedrolì, Geschiebetransport in Kanälen auf fester und glatter Sohle. (Bespr. E. Stambach)	154
Prof. A. M. Angelini neuer Generaldirektor des ENEL	150	O. Uhden und Mitarbeiter, Taschenbuch Landwirtschaftlicher Wasserbau (Bespr. H. Grubinger)	362
Dr. Paul Corrodi †	75	VSA-Wegleitung für die Beseitigung von Industrieabfällen (Bespr. E. A.)	413
Zur Erinnerung an a. Bundesrichter Dr. Paul Corrodi	149	Die Schiffbarmachung des Hochrheins — Projekt 1961. Mitteilung Nr. 44 des Eidg. Amtes für Wasserwirtschaft (Besprechung E. Auer)	248
Zum Rücktritt von Dr. H. Krucker, Sekretär des Nordostschweiz. Schifffahrtsverbandes Rhein-Bodensee	150	La Moselle, nouvelle voie navigable européenne, numéro spécial 1964 de la Revue de la Navigation Intérieure et Rhénane (résumé)	181
Margrit Gerber-Lattmann, 40jähriges Dienstjubiläum SWV	412		
Dr. Arnold Härry 80jährig	21		

Verzeichnis der Verfasser von Hauptartikeln und wichtigeren Mitteilungen

	Seite		Seite
AEMMER FRITZ, Das schweizerische Höchstspannungsnetz und die 380 kV-Verbindung Tavanasa/Sils-Breite (Auszug aus seinem Vortrag)	405	CHAPPEX ANDRE, L'industrialisation et l'aménagement du territoire	137
AESCHIMANN CHARLES, Bisherige Elektrizitätswirtschaft der Schweiz und Ausblick in die Zukunft	279	EHRISMANN ALBERT, Navisense (Gedicht)	242
– L'économie électrique suisse dans le passé et ses perspectives d'avenir	284	FUX ADOLF, Kleine Mattmark-Chronik (Vortragswiedergabe)	331
– Past development and future trends of the swiss electrical energy economy (Summary)	289	GAY FERNAND, Bisses valaisans et aménagements hydro-électriques	238
AREGGER HANS, Praktische Aufgaben der Regionalplanung	97	GERBER-LATTMANN MARGRIT, Bericht über Jahresbott 1964 des Schweizer Heimatschutzes im Kanton Graubünden	252
AUER ERWIN, Umbau des Stauwehrs für das Elektrizitätswerk der Stadt Aarau	60	GROSS ARNOLD TH., Energiewirtschaft im Umbruch. Lehren aus der VI. Volltagung der Weltkraftkonferenz 1962	69
– Einweihung des Kraftwerks Schiffenen	404	GRUBINGER HERBERT, Wasserwirtschaft in Portugal	351
– Der Gewässerschutz im Kanton Zürich (Bericht über Pressekonzferenz)	175	HAAS ALBERT, Die Planung regionaler Wasserversorgungs-Gruppen	111
– Die Schiffbarmachung des Hochrheins (Bericht über Pressekonzferenz)	248	HAURI CARL, Die Reuss im Rahmen der aargauischen Wasserkraftnutzung	369
– Schweizerisches Nationalkomitee für Kulturtechnik, Bewässerung und Entwässerung, Bericht über Hauptversammlung 24. Januar 1964	146	HOCHREUTINER RENE, Das schweizerische Verbundnetz und der internationale Stromtausch	291
– 20 Jahre Verband Schweizerischer Abwasserfachleute, Bericht über Festversammlung vom 13./14. März 1964	147	– Le réseau suisse d'interconnexion et les échanges internationaux d'énergie électrique	293
– Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Luft-hygiene, Bericht über Jahresversammlung vom 20. März 1964	148	– The swiss interconnected network and the exchange of electrical energy on an international scale (Summary)	296
– Energieversorgung in guten und bösen Tagen, Bericht über die Generalversammlung vom 18. März 1964 des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes mit Vortrag von Dr. F. Hummler	173	HUMMLER FRITZ, Energieversorgung in guten und bösen Tagen (Auszug aus seinem Vortrag)	174
– Gutes Wasser – Gute Luft, Bericht über die öffentliche Kundgebung vom 21. Mai 1964 der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Luft-hygiene an der Expo in Lausanne	179	JÄCKLI HEINRICH, Die Grundwassertypen des aargauischen Reusstales	375
– Zürcher Hochrhein-Komitee, Bericht über die Generalversammlung vom 8. Mai 1964 mit Vorträgen	182	KESSLER ERICH, Naturschutzbestrebungen im unteren Reusstal	383
– Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband / Sektion Ostschweiz, Bericht über die Hauptversammlung vom 20. Mai 1964 mit Vorträgen	182	KIM KURT, Die Aufgaben der Kantone in der Landesplanung	91
– Versuchsatomkraftwerk Lucens, Bericht über die Presse-konferenz vom 30. Juni 1964	250	KRANICH LOTHAR, Betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eisgang vom Winter 1962/63 auf Aare und Rhein	1
– Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern, Bericht über Generalversammlung vom 9./11. Oktober 1964 mit Vorträgen	358	KREBS ERNST, Der Einfluss des Waldes auf den Wasserhaushalt und die weitere Besiedlung unseres Landes	102
– Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee, Bericht über Sitzung des Zentralkomitees und die Generalversammlung vom 29. August 1964 mit Vorträgen	359	LOOSER LUDWIG, Die Planung des Gewässerschutzes im Kanton Solothurn	243
– Elektrowirtschaft, Bericht über die Mitgliederversammlung vom 2. September 1964 und Präsidialansprache	360	MÄRKI ERWIN, Bericht über die Herbstversammlung des VSA mit Vorträgen	409
– SEV und VSE, Bericht über die Generalversammlungen vom 25./26. September 1964	360	MÜLLER ROBERT, II. Juragewässer-Korrektion (Auszug aus einem Bericht)	345
– Bayerischer Wasserwirtschaftsverband, Bericht über die Jahrestagung vom 29. Oktober 1964 mit Vorträgen	409	OBRECHT KARL, Präsidialansprache an der Hauptversammlung SWV (1. Binnenschifffahrt, Gewässerschutz, Landesplanung – 2. Wasserwirtschaft, Naturschutz – 3. Energiewirtschaft, Wasserkraftnutzung und Elektrizitätsversorgung)	326
– Aargauischer Wasserwirtschaftsverband, Bericht über die Hauptversammlung vom 4. November 1964 mit Vorträgen	410	OEHNINGER HANS, Melioration der Reussebene	379
BAUER BRUNO, Das Atomkraftwerk Lucens und die weitere Entwicklung des schweizerischen Reaktorbaus	309	OESTERHAUS MAX, Wasserkraftnutzung und Landesplanung	124
– La centrale nucléaire de Lucens et le développement de la construction de réacteurs en Suisse	315	PEDROLI RODOLFO, Schätzung der Entwicklungstendenz der hydraulischen Energieerzeugung und des Energiebedarfes in der Schweiz	136
– The Lucens nuclear power station and the further development of the swiss nuclear reactor design (Summary)	321	von PLANTA LUDWIG, Die Brennstoffwirtschaft in der Schweiz: Kohle, Oel, Gas	298
		– L'économie suisse des combustibles: charbon, pétrole, gaz	302
		– The swiss fuel economy: coal, oil and gas (Summary)	308

	Seite		Seite
RAMBERT OLIVIER (und W. Würth), Baufortschritt bei den Anlagen der Kraftwerke Mattmark	225	TÖNDURY GIAN ANDRI, SWV-Studienreise 1963 Inn-Donau	23
		– Zur Eröffnung der Schweizerischen Landesausstellung – Expo 1964	83
RAVUSSIN MARC-HENRI, Les tâches des cantons dans l'aménagement régional	96	– Eindrücke der Expo 64	392
		– Einweihung des erweiterten Kraftwerkes Rüchlig der Jura-Cement-Fabriken	247
SCHNITTER GEROLD, Die Katastrophe von Vaiont in Oberitalien	61	– Einweihung der Kraftwerkgruppe Blenio	398
		– 50 Jahre NOK 1914–1964, Bericht über Jubiläumsfeier vom 7. März 1964	142
SIEGRIST HANS RUDOLF, Ueberblick über die gesamte Energiewirtschaft der Schweiz	265	– Verband Schweizerischer Gaswerke, Bericht über Delegiertenversammlung vom 1. Juli 1964 mit Vorträgen	357
– Panorama de l'économie énergétique suisse	272		
– Survey of the swiss energy economy (Summary)	277	WEBER EUGEN, Geologie Vaiont	68
		WEBER HANS, Regionalplanung und Gewässerschutz	117
de SPINDLER ALF, Neuere Fortschritte im Bereich der Wasserabflussmengen-Messungen im Salzverdünnungsverfahren	165	WÜRTH WALTER (und O. Rambert), Baufortschritt bei den Anlagen der Kraftwerke Mattmark	225
SPÜHLER WILLI, Gedanken zur schweizerischen Energiepolitik (Vortragswiedergabe)	169	ZEHNDER JOSEF-A., Auswirkungen der Wasserkraftnutzung auf den Finanzhaushalt der öffentlichen Hand	131
– Geleitwort zum Sonderheft «Energiewirtschaft der Schweiz»	261	ZIMMERLI JAKOB, Aargauische Volksinitiative zur Erhaltung der Freien Reuss	390
STÜDELI RUDOLF, Allgemeine Aufgaben und Ziele der Schweizerischen Landes- und Regionalplanung	85		